

U. Füglistaller / H. J. Pleitner / T. Volery / W. Weber (Hrsg./Eds.)

Umbruch der Welt – KMU vor Höhenflug oder Absturz?

**Radical change in the world – will SMEs
soar or crash?**

Verlag **KMU**
H S G

Rencontres de St-Gall 2002

IGW-HSG, Schweizerisches Institut für gewerbliche Wirtschaft an
der Universität St. Gallen / Swiss Research Institute of Small Business
and Entrepreneurship at the University of St. Gallen

Beiträge zu den *Rencontres de St-Gall* 2002
Papers presented to the *Rencontres de St-Gall* 2002

Wir danken den folgenden Institutionen für ihre freundliche
Unterstützung /
We would like to thank the following institutions for their kind
support:

ANTALIS AG
BÜHLER-REINDL-FONDS DER UNIVERSITÄT ST.GALLEN
FONDS ZUR AUS- UND WEITERBILDUNG VON FACHKRÄFTEN AUS
OSTEUROPA DES KANTONS ST. GALLEN
GESELLSCHAFT ZUR FÖRDERUNG DES SCHWEIZERISCHEN INSTITUTS
FÜR GEWERBLICHE WIRTSCHAFT
SWISS INTERNATIONAL AIR LINES
ZÜRICH SCHWEIZ, BUSINESS-PARTNER

U. Fülstaller / H. J. Pleitner / T. Volery / W. Weber (Hrsg./Eds.)

**Umbruch der Welt – KMU vor Höhenflug
oder Absturz?**

**Radical change in the world – will SMEs soar
or crash?**

KMU
H S G

(c) 2002

bei den Verfassern und beim Schweizerischen Institut für
gewerbliche Wirtschaft an der Universität St. Gallen (IGW)

(c) 2002

Authors and Swiss Research Institute of Small Business and
Entrepreneurship at the University of St. Gallen (IGW)

KMU Verlag HSG

Kirchlistrasse 44

CH-9010 St. Gallen

<http://www.igw.unisg.ch>

Druck/printed by: Niedermann Druck AG (St. Gallen)

Redaktion und typographische Ausführung /

Editorial work and typeset by:

Fabienne Locher & Walter Weber

ISBN 3-906541-18-5

*Die Rencontres de St-Gall widmen diesen Band Margrit Habersaat als
Anerkennung für ihren unermüdlichen Einsatz zugunsten
Unternehmertum und KMU über fünfzig Jahre.*

*The Rencontres de St-Gall dedicate this volume to Margrit Habersaat,
acknowledging her unsparing commitment to entrepreneurship and
SMEs for the past fifty years.*

Inhalt / Contents

Vorwort	13
Preface	15
Thema A: KMU unter fragilen Bedingungen	
Topic A: SMEs under fragile conditions	
<i>Klaus Ballarini</i>	
Nachfolgeprobleme in mittelständischen Unternehmen	19
<i>Mojca Duh</i>	
The role of small and medium-sized family enterprises in the economic development of Slovenia	31
<i>John R. G. Jenkins</i>	
Small and medium-sized businesses in Argentina: Coping with economic crises	41
<i>Asko Miettinen</i>	
Estonian SMEs in a fragile environment 1991–2000	49
<i>J. Hanns Pichler</i>	
Nachfolgepotenziale in KMU – Empirische Befunde mit branchenspezifischen Charakteristika für Österreich	61
<i>Kiril Todorov</i>	
The new challenges for transition countries: Female entrepreneurs in regions with industrial decline	75
<i>Alexander Tschepurenko</i>	
Das Unternehmpotential der russischen Gesellschaft: Anhand einer gesamtrussischen Umfrage der Bevölkerung	85
<i>Friederike Welter</i>	
Kontrolle ist gut – Vertrauen ist besser? Bedingungen unternehmerischen Handelns in Transformationsländern	101

Thema B: Öffentliche Ansprüche und KMU

Topic B: Public demands and SMEs

André Nijsen

New relationships between public and private spheres – Socially responsible undertaking 113

Karl-Heinz Schmidt

Sog und Druck zur internationalen Kooperation in der Lehre und Forschung über KMU 125

Wee-Liang Tan and Teck-Meng Tan

Social entrepreneurship in Singapore 133

Shigeki Tonooka

Revision of policies supporting SMEs in Japan 143

José M^a Veciana, Marínés Aponte and David Urbano

Institutions and support programmes for entrepreneurship: A two countries comparison 147

Thema C: Antworten der KMU auf neue Fragen

Topic C: SMEs' responses to new questions

Carmine Bianchi and Enzo Bivona

Opportunities and pitfalls related to internet-based strategies in small and medium-sized firms – A system dynamics approach 163

Dirk Deschoolmeester, Olivier Braet and Annick Lootens

Internet-ability – The feasibility and ability of information technology adoption by SMEs 181

Marc Gruber

Transformation as a challenge: New ventures on their way to viable entities 193

Norbert Kailer

Wie lernen GründerInnen und JungunternehmerInnen (und was lernen ihre Helfer daraus)? Förderung des Gründungs- und Übernahmeerfolges durch Abbau der „gaps“ zwischen Bedarfslage der Nachfrager und Angebotsgestaltung durch unterstützende Stellen 203

<i>Jörn-Axel Meyer</i> „New Economy“ – Anmerkungen zu Sinn und Unsinn eines Forschungsobjektes	215
<i>Herbert Neubauer</i> Unterstützungsdienste und Unterstützungsleistungen im Rahmen des Gründungs- prozesses – empirische Auseinandersetzungen mit ihren Determinanten	223
<i>Ovidiu Nicolescu</i> Knowledge based economy: Factors which determine SMEs' placement as the first priority of the economic growth in the 21st century	235
<i>Simon Tam</i> The nature of entrepreneur-environment relations – A participant reconstruction perspective	243
<i>Ágnes Tibor</i> Art enterprises in Hungary today regarding changes both in economy and arts (moving from the centralised system to the market economy) – status report and problem analysis	259
Thema D: KMU unter lokalen, regionalen und globalen Einflüssen Topic D: SMEs under local, regional and global influences	
<i>Michael J. Christie</i> Entrepreneurial firms and globalisation: A theoretical perspective of faster speed to market for global traders	267
<i>Jian Gao</i> Structural change, environment and policies of entrepreneurial firms in China	276
<i>Klaas Havenga</i> Human capital and other important factors as elements of entrepreneurship and SMEs in developing economies	285
<i>Per-Anders Havnes</i> The dynamics of the internationalisation process – Interpretation of empirical evidence	295
<i>Pertti Kettunen</i> Strengthening the competitive edge of SMEs through new regional and local measures	311

<i>Michel Marchesnay</i> Individual and collective entrepreneurship for SMEs: The case of “French Exception”	319
<i>Mario Raffa, Gianluca Esposito, Luca Iandoli and Giuseppe Bruno</i> Hi-tech small firms in developing countries: An exploratory analysis	333
Thema E: Kompetenzniveau und Kompetenzmessung	
Topic E: Competence levels and competence measurement in SMEs	
<i>Guido Capaldo, Luca Iandoli, Mario Raffa and G. Zollo</i> Eliciting small firms’ competencies: Methodological issues	349
<i>Leo W. Chini</i> Auswirkungen der 1. Säule von Basel II auf die Finanzierungsstrukturen und Fremdkapitalkosten der KMU	363
<i>Urs Füglistaller und Frank Halter</i> Geschäftsmodelle und Kompetenzen im Wandel der Zeit – eine Diskussion aus der Sicht des strategischen Managements	373
<i>Brian Gibson</i> An exploratory analysis of patterns of movement in the financial structure of Australian small firms	385
<i>Egbert Kahle und Ricarda B. Bouncken</i> Entwicklung von Netzwerken – von der Vorgründung bis zum frühen Wachstum	397
<i>Christoph A. Müller</i> Balanced Scorecard für KMU mit Berücksichtigung des Beziehungs- managements	411
<i>Walter Sertl</i> Basel II – was der neue Basler Eigenkapitalakkord für die KMU bringen wird, wie sie sich auf ihn einstellen sollten und welche Unterstützung sie von aussen erhalten könnten	419
<i>Cornelia Zanger</i> Kompetenzen in KMU-Netzwerken	427

Thema F: Veränderte Werte und ihr Einfluss auf KMU

Topic F: Changing values and their impact on SMEs

D. Ray Bagby, E. Umble and L.E. Palich

Do corrupt practices affect the development of SMEs? An exploratory study 443

Janko Belak und Štefan Kajzer

Komparative Analyse wissenschaftlicher Untersuchungen von Familienunternehmen in den mitteleuropäischen Ländern 451

Jan Degadt

Family and business: Complementary and conflicting values 459

G. J. de Klerk and S. Kruger

The driving force behind entrepreneurship: An exploratory perspective 469

Antti Haahti

A note on identity economy 477

Raymond W. Y. Kao, Kenneth R. Kao and Rowland R. Kao

About: Entrepreneurism: A philosophy and sensible alternative for the market economy 487

Jean-Jacques Obrecht

Plädoyer für eine alternative Auffassung des Unternehmers des 21. Jahrhundert 497

Hans Jobst Pleitner und Martina L. Jakl

Wertewandel bei Unternehmern – Schlagwort oder Realität? 513

Michael Schaper

The challenge of environmental responsibility and sustainable development: Implications for SME and entrepreneurship academics 525

Mitsuru Tanaka

Industrial economy and human rights problems – present conditions of small and medium sized enterprises of Buraku and tasks through investigations into the actual conditions 535

Thierry Volery

Ecopreneurship: Rationale, current issues and futures challenges 541

David Watkins, Ajay Bhalla and Steven Henderson

A test of the appropriateness of alternative strategic management paradigms in the context of high growth ethnic and non-ethnic family firms 555

Autoren- und Teilnehmerverzeichnis /

List of authors and participants 573

Vorwort

Seit dem ersten Zusammentreffen im Jahr 1948 stehen die kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) im Mittelpunkt der Rencontres de St-Gall. Die Entwicklung der Rencontres über mehr als ein halbes Jahrhundert wird Thema einer umfangreichen dogmenhistorischen Analyse von Karl-Heinz Schmidt. Erste Resultate sind in seinem Beitrag in diesem Band zu finden, die detaillierten Ergebnisse werden in einer eigenen Publikation erscheinen.

Obwohl kurz nach dem Zweiten Weltkrieg kaum jemand den KMU eine Zukunft geben wollte, glaubten die Gründerväter der Rencontres de St-Gall schon damals an Rolle und Aufgabe der KMU. Die Rencontres repräsentieren denn auch die weltweit älteste KMU-Forscherkonferenz ihrer Art. Um den Geist der Rencontres de St-Gall zu verstehen, muss man die Umstände kennen, die die erste Konferenz begleiteten. Angesichts der Nachwirkungen des Zweiten Weltkrieges bot sie eine einzigartige Plattform, auf der Forscher aus kriegsverwüsteten und intakten Ländern einen Dialog wiederaufnehmen konnten. Ziel der Konferenz war es darüber hinaus, Theorien zu entwickeln und Erfahrungen („best practices“) auszutauschen, die den KMU helfen und gleichzeitig wirtschaftliches Wachstum und Entwicklung fördern.

Mehr als fünfzig Jahre später bleiben jene beiden Anliegen – die Förderung des Dialogs und die Erweiterung der wissenschaftlichen Grenzen – im Zentrum der Rencontres de St-Gall. Inzwischen ist klar geworden, dass Kommunikation und Wissen Schlüsselpositionen für Stabilität, Frieden und wirtschaftliches Wohlergehen sind. Dementsprechend sind KMU und Entrepreneurship (Unternehmertum) immerwährend aktuelle Themen. Entrepreneurship gilt als Triebwerk wirtschaftlichen Wachstums, und KMU – als Ergebnis unternehmerischen Antriebs – bilden das Rückgrat unserer Volkswirtschaften. In einem turbulenten Umfeld jedoch müssen KMU-Theorien und -Modelle schneller aktualisiert werden, und neues Wissen ist zunehmend rascher zu erarbeiten und aufzunehmen.

Ein besonderes Merkmal der Rencontres de St. Gall bleibt ihr spezielles Procedere: Die von den Organisatoren eingeladenen fünfzig Teilnehmer erhalten die Tagungsbeiträge vor der Konferenz und haben damit genügend Zeit, die Beiträge ihrer Kollegen zu studieren. Die Konferenz selber findet dann in Form von Plenarsitzungen statt, an denen die zum jeweiligen Thema eingereichten Beiträge anfangs vom Moderator zusammengefasst und vor allem diskutierend erörtert werden. Dieses Procedere erlaubt es allen Teilnehmern, nach ihren Vorstellungen aktiv in die Diskussion einzugreifen und in einer stimulierenden und konstruktiven Art und Weise zum Austausch von Meinungen und Ideen beizutragen. Ausserdem verpasst niemand einen interessanten Disput, wie es bei parallel laufenden Tagungsblöcken immer geschieht.

Das Oberthema der diesjährigen Rencontres heisst „Umbruch der Welt – KMU vor Höhenflug oder Absturz?“. Es reflektiert, bis zu einem gewissen Grad, die derzeit relativ schwierige Situation der KMU. Die „dotcom“-Blase ist geplatzt und hat Milliardenverluste verursacht. Zwei gewichtige Wirtschaftsmächte, die USA und Japan, mühen sich

mit einer beharrlichen Rezession ab, während die europäischen Märkte zu stagnieren scheinen. Gleichzeitig sind die Börsen der industrialisierten Länder in der Schieflage geraten und die Notierungen auf einen seit Jahren nicht erlebten Tiefstand abgesunken.

Sechs Hauptthemen werden während der diesjährigen Konferenz behandelt. Thema 1, „KMU unter fragilen Bedingungen“, umfasst verschiedene Beiträge, die sich mit unsicheren Umfeldern und den sich darin bewegenden KMU widmen. Thema 2, „Öffentliche Ansprüche und KMU“, beschäftigt sich mit dem Verhältnis von öffentlichen Körperschaften und KMU. Thema 3, „Antworten der KMU auf neue Fragen“, deckt jüngst aufgetauchte Themenfelder ab, etwa im Bereich der Technologien, Unternehmenstypen und Beschäftigungsarten. Thema 4, „KMU unter lokalen, regionalen und globalen Einflüssen“, beleuchtet die räumliche Dimension des Managements: Regionale Cluster, regionale Wettbewerbsvorteile und die lokale bzw. internationale Orientierung der KMU. Thema 5, „Kompetenzniveau und Kompetenzmessung“, diskutiert einerseits die unterschiedlichen Kompetenzvarianten der Unternehmer in KMU und deren Messung, andererseits die Rolle des Informations- und Wissensmanagements. Thema 6, „Veränderte Werte und ihr Einfluss auf KMU“, behandelt Themen im Umkreis von Denk- und Wertmustern, Ethik, gesellschaftlicher Verantwortung und Umweltschutz.

Wir hoffen, dass unsere Kolleginnen und Kollegen der Rencontres de St-Gall die vorliegende Schrift inspiriert und die Texte der KMU-Gemeinschaft dienen werden.

Urs Füglistaller, Hans Jobst Pleitner, Thierry Volery und Walter Weber
St. Gallen/Hergiswil, September 2002

Preface

The field of small and medium-sized enterprises (SMEs) has been at the heart of the Rencontres de St-Gall since its inception in 1948. Karl-Heinz Schmidt is preparing a comprehensive historical dogma analysis reflecting the development of the Rencontres de St-Gall from 1948 to 2002. First hints are presented in this book, the detailed result will appear in a separate publication.

While hardly anybody saw the future for the SMEs shortly after World War II the founding fathers of the Rencontres de St-Gall believed in their role and mission. As a consequence, the Rencontres now represent the oldest SMEs conference in the world. To understand the “spirit of the Rencontres de St-Gall”, it is important to consider the context in which the conference first convened. In the aftermath of World War II, it served as a unique forum to bring together researchers from devastated and intact countries and to re-establish a dialogue. The conference also aimed at developing theories and exchanging best practice examples, which could help SMEs, and in turn foster economic growth and development.

More than fifty years later, those two goals – furthering dialogue and pushing the boundaries of science – remain at the core of the Rencontres de St-Gall. Since we are aware that communication and knowledge are keys for stability, peace, and economic prosperity. Correspondingly, SMEs and entrepreneurship are an ever relevant topical field. Entrepreneurship is widely considered to be the engine of economic growth, and SMEs – one of the outcomes of entrepreneurial activities – form the backbone of our economies. Since we live in a very turbulent environment, theories and models for SMEs need to be updated more frequently and new knowledge must be produced at an even increased pace.

Another feature of the Rencontres de St-Gall resides in its unique format: Fifty persons, taking part on an invitation basis, receive the papers before the conference providing ample time to read the contributions. During the conference, there are only plenary sessions. The papers tackling a similar topic are briefly summarised by the chair person during a session covering this particular topic. Afterwards, there is a general discussion amongst the participants. This format allows all participants to take part in the discussion, if they wish, and to exchange opinions and ideas in a stimulating and constructive way. Moreover, nobody needs to miss an interesting dispute as this can happen with reunions including parallel sessions.

This year, the general theme of the Rencontres is “Radical change in the world – will SMEs soar or crash?” This theme reflects, to a certain extent, the difficult situation of SMEs today. The “dotcom bubble” has burst out, whipping out billions of dollars. Two major economies, the USA and Japan, go through a persistent recession, while the European markets seem to be stagnant. At the same time, stock markets of industrialised nations are depressed and most of them reached a three-year low in July 2002.

Six major topics will be addressed during the conference. Topic 1, “SMEs under fragile conditions”, encompasses various papers considering the uncertain environ-

ment in which SMEs currently evolve. Topic 2, “Public demand and SMEs”, addresses the issues of relations between public bodies and SMEs. Topic 3, “SMEs’ responses to new questions”, covers emerging issues, such as new technologies, new types of enterprises, and new types of employment. Topic 4, “SMEs under local, regional and global influences”, addresses the spatial dimension in the field of management: regional clusters, regional competitive advantages, SMEs’ local and international orientation. Topic 5, “Competence levels and competence measurement in SMEs”, discusses the types and measurement of small business owner-manager competence, as well as the role of information and knowledge management. Topic 6, “Changing values and their impact on SMEs”, deals with various issues associated with thinking and judging patterns, ethics, social responsibility, and environmentalism.

We hope that participants find this review stimulating and the conference based on it rewarding, thus attracting further colleagues and readers.

Urs Füglistaller, Hans Jobst Pleitner, Thierry Volery and Walter Weber
St. Gallen/Hergiswil, September 2002